



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸

張少麟神父

助理司鐸

王天偉神父

王新亮神父

執事

鍾永恩執事

堂區修女

楊永芬修女

歐建英修女

劉建平修女

Pastor

Fr. Francis Chong, CDD

Associate Pastors

Fr. Matthew Wang, CDD

Fr. John Wang, CDD

Deacon

Rev. Mr. Ian Chung

Parish Sisters

Sr. Magdalena Yang, OP

Sr. Annunciation Ou, OP

Sr. Angel Liu, OP



彌撒時間 Mass Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四

Tuesday and Thursday

星期六

Saturday

晚上七時三十分

7:30pm

下午四時至四時三十分

4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分

6:00pm - 6:30pm

星期日

Sunday

下午一時三十分至一時五十分

1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者, 須修讀約一年半的慕道課程, 經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜, 請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友, 並應不少於結婚壹年前, 向辦事處登記及約見神父, 以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油/殯葬事宜

Anointing of the Sick /
Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡, 安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜, 務必先與神父聯絡, 然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

** 尚未在本堂區登記的教友, 請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



常年期第二十六主日 主曆二零二六年九月二十六、二十七日

(甲年) 讀經一：則 18:25-28 讀經二：斐 2:1-11；福音：瑪 21:28-32



靈修片語 我信永生。阿們

我們一切企望的終極目標，就是永生。永生，是人與天主契合，因為天主本身就是我們一切善工的賞報和終向：「我要保護你，你的報酬非常豐厚。」

與天主結合，在於面對面地享見天主：「我們現在是對著鏡子觀看，模糊不清；到那時候就要面對面了。」永生又在於完美的讚頌，如同先知所說的：「在那裡有歡樂和愉快，感恩和讚美的聲音。」

永生在於人慾望的完全滿足，因為有福者，那時所擁有的要超過他所追求的和所渴望的。理由是：沒有人在今生能滿足自己的慾望，也沒有任何受造物能使人心滿足。因為只有天主才能滿足人的慾望，而且無限地

超越人的慾望。因此，人若得不到天主，就不會心安。誠如聖奧斯定所說：「主，祢造了我們，是為了歸向祢：我們的心若不安息於祢內，總不會平安。」

今年八月二十七至二十九日來到聖曹桂英天主堂的聖伯爾納德的聖髑，告訴我們擁有永生的幸福，是確實的。聖詠也提到：「在祢右邊有無窮的福樂。」讓我們接受聖母的呼籲：「為世人能洗心革面、悔改己罪、多做補贖和唸玫瑰經。」期待主的榮耀顯現時，眾人終將心滿意足。

你們的

楊永芬修女

《節選自 聖多瑪斯神父講道》

聖母玫瑰月---恭唸玫瑰經

10月聖母玫瑰月，特別於每週六下午3時50分(粵語)及主日下午1時30分(英語)恭念玫瑰經敬禮聖母。願聖母為我們轉禱，並求聖母帶領我們團體為世界和平及個人所需祈禱，鼓勵各教友參與。

聖母玫瑰月---聖母像巡遊

10月2日(星期五)是首瞻禮六，早上8時彌撒後，明供聖體至晚上7時：晚禱、聖體降福，接著舉行彌撒。晚上8時30分舉行聖母像燭光巡遊。鼓勵教友參加，一起孝愛聖母，步武基督。

堂區教友登記

尚未在本堂區登記或需更改個人資料的教友，請到辦事處登記或更改。每次奉獻時，請在信封上清楚填寫英文姓名、地址、電話及堂區登記號碼。

2026-2027 初領聖體、告解班

凡升讀二年級並準備初領聖體、告解的學生，請於9月30日(星期三)晚上7時30分出席課程簡介會。在填寫報名表格前，請先下載並閱覽簡介、課程及規則。如有疑問，可電郵 Cecilia Pang：firstcommunion.satcc@gmail.com 查詢。報名截止日期為9月30日。

善牧中心 - 捐贈食物

哥倫布騎士會聖曹桂英華人分會由現在至本主日為「善牧施濟會」收集不易腐爛的食物，包括：罐頭肉和吞拿魚、罐頭湯和菜湯、義大利麵條醬、袋裝米、食用油、豆類、鷹嘴豆、番茄醬、咖啡、茶包和其他不易腐爛的食物，請將您的食物捐贈帶到聖堂大堂的收集箱，過期食品恕不接受。我們亦歡迎現金捐款，請慷慨解囊以協助購買食物！

重陽節彌撒

重陽節彌撒將於 10 月 15 日 (星期四) 晚上 7 時正舉行，特別為本堂教友之已故親友祈禱。教友若想奉獻彌撒，請於祈禱冊填上已故親友名字，並填妥特別奉獻信封，連同獻儀一起投入特設之奉獻箱內。

2026 至 2027 年主日學招生

主日學現已開始接受 2026 至 2027 年度報名，請下載表格，填妥後連同 25 元投入主日學第 27 號信箱或於主日彌撒前後到 206 號課室辦理。詳情請參閱大堂海報。

加拿大昇韻合唱團籌款義演

為配合 2027 年籌委會的工作安排，本堂今年將暫停舉辦傳統籌款綜藝晚會，改於 10 月 30 日 (星期五) 晚上 8 時至 10 時，邀請加拿大昇韻合唱團蒞臨本堂，舉行聖樂義演音樂會。門票每張 25 元，採取對號入座方式。本次音樂會的所有門票收入及奉獻，將全數撥作堂區維修項目經費。適逢 10 月「玫瑰聖母月」，誠邀各位教友偕同親友踴躍參與，一同欣賞和認識古典聖樂之優美，並懷著感恩的心，以實際行動支持堂區的維修工作。

加拿大主教團及原住民治癒與和解特別奉獻

堂區於本主日彌撒中，為加拿大主教團的工作收取奉獻；並於 10 月 3、4 日為原住民治癒及和解收取奉獻。請使用教區為籌款特別印製的信封，清楚填上英文姓名、地址、電話及堂區號碼並慷慨捐獻。

生命連線

哥倫布騎士會將於 10 月 4 日星期日，下午 2 時至 3 時，協同 Campaign Life Coalition 在 Rodick 和 16 街設立「生命連線」。我們會手持標語，以靜默與和平的方式為社會中最弱小的一群發聲，履行我們作為基督徒先知的使命和社會責任。歡迎大家蒞臨參與及支持。

衣物送暖行動 Bundle Up Collection

哥倫布騎士會為響應多倫多聖雲仙會之寒衣收集運動，將於 10 月 17 及 18 日收集清潔的衣服、鞋物、床單、窗簾、毛巾及新的玩具等等 (不包括傢具、床墊、碗碟、書本、嬰兒用品或電器用品)。請各位教友踴躍捐助及支持，並將捐贈物品投入停車場的貨櫃內。謝謝！

本週彌撒意向

9月27日 (星期日)	8:00am 追思：諸眾煉靈 謝恩：Gabriel Chiu ; Mak Wai Yee 10:00am 為本堂眾教友祈禱 12:00pm 追思：彭保祿神父；Jimmy Au-Yeung ; Teresa Chan ; 唐馮杏芳 求恩：梁江惠珍家人 2:00pm 追思：Teresa Tsui ; 任文馨 求恩：在俗道明會所有會友
9月28日 (星期一)	8:00am 追思：Fr. Paul Pang ; 唐馮杏芳 求恩：Brian Nolan ; Jacqueline Nosal
9月29日 (星期二)	8:00am 追思：Fr. Paul Pang ; 唐馮杏芳 ; Lai Choi Charles Leung 謝恩：Gabriel Chiu 求恩：希望重燃組 7:00pm 追思：梁澧材
9月30日 (星期三)	8:00am 追思：Fr. Paul Pang ; 唐馮杏芳 ; 王群英

10月1日 (星期四)	8:00am 追思：諸眾煉靈；Monica Sze 求恩：Gabriel Chiu ; Betty Luk 7:00pm 追思：諸眾煉靈
10月2日 (星期五)	8:00am 追思：吳良葉；余曼雲 求恩：黎清源；黃家俊 7:30pm 追思：Teresa Tsui ; Peter Tsang ; 鄭昌敬 求恩：希望重燃組組員及家人；Ada Chan & Family
10月3日 (星期六)	8:00am 追思：諸眾煉靈 求恩：Gabriel Chiu 4:30pm 追思：諸眾煉靈；Charles Leung 求恩：Teresa Ching ; Diana Leung ; Keith Lam 6:30pm 追思：尹王錦鑑；馮若瑟；陳瑪利亞；葉孝棋；林寶秋；鄭昌敬；陳逢貴 求恩：Wei Feng ; Jiang Jian Fang ; 岑務本



常年期第二十五主日 主曆二零二六年九月十九、二十日

建堂奉獻 \$ 3,246.00 彌撒奉獻 \$ 6,958.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。Thank you for your support and generosity to our Parish!



The Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time – Sep.26 & 27, 2026

(Year A) Ex 18:25-28 ; Phil 2:1-11 ; Mt 21 : 28-32



Spiritual Corner I Believe in Life Everlasting. Amen

The ultimate goal of all our hopes and wishes is eternal life. Eternal life is the union of man with God, for God himself is the reward and the ultimate direction of all our good works: “I will protect you, and your reward will be very plentiful.”

Union with God lies in seeing Him face to face: “For now we can only see in a mirror, which is not clear; but time will come and we will see Him face to face.” Eternal life also lies in perfect praises, as it was prophesized: “There will be joy and delight, and the sounds of thanksgiving and praise.”

Eternal life lies in the complete satisfaction of human desires, for the blessed will then possess more than they have ever sought or desired. The reason is that no one can satisfy their own desires in this life, and no creature can satisfy the human heart. Only God can satisfy human desires, and infinitely surpass-

es them. Therefore, without God, man will not find peace. As St. Augustine said, “You have created us for yourself, O Lord, and our hearts are restless until they rest in You.”

The visit of the relics of St. Bernadette to St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church from August 27 to 29 this year, tells us that the happiness of eternal life is certain. The Psalm also confirms, “At your right hand are endless blessings.” Let us heed the call of Holy Mother Mary: “May all people be converted, repent of their sins, practice penance, and pray the Rosary.” When the glory of the Lord is revealed, all will finally be satisfied.

Yours,
Sr. Magdalena Yang
<Excerpt from Fr. Thomas' Homily>

Recitation of the Rosary in the Month of the Rosary

October is the month of the Rosary. There will be recitation of the Rosary every Saturday at 3:50pm (Cantonese) and every Sunday at 1:30 pm (English) in honour of the Holy Mother. Parishioners are encouraged to participate.

The Rosary & Candlelight Procession

The Rosary & Candlelight Procession will be held on First Friday, October 2 at 8:30pm following the Vespers, Benediction and Mass celebrating the Sacred Heart of Jesus which will start at 7:00pm. Parishioners are encouraged to participate.

Chung Yeung Memorial Mass

The Chung Yeung Memorial Mass will be celebrated at 7:00pm on October 15. The mass is intended for deceased family members and friends of our parishioners. Parishioners who wish to offer mass are requested to put down the names of the departed on the Memorial Register. Please drop the special envelope, duly filled out, together with the offering, into the offering box.

Good Shepherd Ministries Thanksgiving Food Drive

Knights of Columbus will be collecting non-perishable food items for Good Shepherd Ministries until this Sunday. Suggested items include canned meat and tuna, soups and stews, pasta sauce, bagged rice, cooking oil, beans, chickpeas, ketchup, coffee and tea bags, and other non-perishable foods. Please give generously by bringing your food donations to the collection box located in the church hall. Expired food will not be accepted. Monetary donations are also welcome!

Parishioners' Registration

Parishioners are reminded to clearly print their names, addresses, registration and telephone numbers on the donation envelope. This will ensure accuracy in data entries. If you have not registered with the Parish or need to update your information on file, kindly do so at the Parish Office.

2026-2027 First Communion Class

Grade 2 students who wish to attend the First Communion and Reconciliation Class are requested to download registration forms and the class syllabus from the Parish website. Deadline for registration is due at the first evening session on Wednesday, September 30 at 7:30pm. Please read the Introduction, Syllabus and Instructions before filling out the registration form. For enquiries, please contact Cecilia Pang at: firstcommunion.satcc@gmail.com

2026 - 2027 Sunday School

Sunday School is now accepting registration for the 2026–2027 school year. Please download and complete the Form together with \$25, drop off to Sunday School mailbox #27. You may submit the registration on Sundays before and after Mass in Room 206. Class hours are Saturday 4:30pm, Sunday 8:00am, 10:00am and 12:00 noon.

Needs of the Church in Canada & Indigenous Healing & Reconciliation Collections

Our Parish will be collecting donations for the Bishops' Collection for the Needs of the Church in Canada today, and for Indigenous Healing & Reconciliation on October 3 & 4. Please print your name, address, phone number, and envelope number on the special envelopes available in the pews for your donation. Your support will be greatly appreciated. Thank you!

Parking Violation

Please note that in addition to Rodick Road being a 24-hour No Parking Zone, parking is also prohibited on Sundays from 8:00am to 2:00pm on Lazenby Court, the side street facing our church. For everyone's safety, please remember that Fire Routes and double parking are strictly prohibited in the church parking lot. We encourage all parishioners to make use of the shuttle bus service available between the church and St. Augustine High School. Thank you!